

CONTROLE DU C

ETY OF EPIROTES "ANAGENESIS", Inc.

ND LADIES' LODGE "SOULIOTISSAI"

66 WEST 66TH STREET

NEW YORK, N. Y.



ΑΕΙΟΤΙΜΟΝ Ν. ΧΡΗΣΤΟΝ ΧΡΗΣΤΟΒΑΣΙΛΑΗΝ

~~JANNINA GREECE~~



Ελπίς μου
ψυχής μου

Αδελφός

ΣΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΟ





EPIROTANS' BENEVOLENT SOCIETY ANAGENNISIS, Inc.

66 WEST 66TH STREET

NEW YORK, N. Y.

Ἰανουαρίου 7, 1936.

Ἀξιότιμε κύριε:

Χρ. Χριστοδωροῦ

Διὰ τῆς παρούσης ἐκφράζομεν τὰς θερμὰς
εὐχαριστίας τόσοι τοῦ ἡμετέρου Συλλόγου " Ἀναγέννησις "
ὅσον καί τῆς Στοᾶς αὐτοῦ " Σουλιώτισσαι " διὰ τό διή-
γημα ὅπερ εἵχατε τὴν καλωσύνην νὰ μᾶς ἀποστείλητε πρὸς
καταχώρησιν ἐν τῷ λευκώματι τῆς χοροεσπερίδος μας.

Ἡ ἀνάγνωσις τοῦ διηγήματός σας ὑπὸ τῶν ἐν-
ταῦθα συμπατριωτῶν μας δέν ἠδύνατο εἰμὴ νὰ ἀναζωπυρή-
σῃ τὴν πρὸς τὴν ἰδιαιτέραν μας πατρίδα ἀγάπην των.

Πεποιθότες ὅτι καί εἰς τό μέλλον ὁ Σύλλογός
μας, οὐτινος σκοπός εἶναι ἡ συναδέλφωσις καί πρόοδος τῶν
ἐν Ἀμερικῇ Ἡπειρωτῶν, θέλει τῷ τῆς ὑποστηρίξεώς
σας, καί εὐχόμενοι ὑμῖν τὰ βέλτιστα ἐπὶ τῷ νέῳ ἔτει,

Διατελοῦμεν μεθ' ὑπολήψεως,

Ὁ Πρόεδρος

Λαὸν Λίον

Ὁ Γραμματεὺς

Παύλος



Η " ΝΕΑ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ " .

Δέκα καί τεσσάρων ἐν ὅλῃ πολιτευομένων, καθηγητῶν, Πρεσβευτῶν καί διανοουμένων ἐν γένει ἄρθρα καί μελέτας ἐπιστημονικότητας, δημοσιεύει εἰς τό σήμερον κυκλοφοροῦν τέταρτον τεύχος (τοῦ Ἀπριλίου) τῆς, ἡ " ΝΕΑ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ ", συγκεντρώσασα οὕτω περί ἑαυτήν τοὺς ἀριστεῖς τῶν πολιτικῶν ἐπιστημῶν καί τῆς πολιτικῆς ζωῆς τῆς χώρας τοὺς κρατίστους ἐρμηνεῖς.

Οὕτω λοιπόν περιλαμβάνει ἐν τοῖς καθέκαστα:

Δ Ι Ε Θ Ν Η Σ Π Ο Λ Ι Τ Ι Κ Η

Γ. ΣΤΡΕΪΤ: Ἐπικίνδυνοι νέαι δοξασαί ἐν τῇ διεθνεῖ δικαίᾳ.

ΑΓΓΕΛΟΥ ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ (τ. ἔθνικοῦ συμβούλου τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου): Ἡ ἀνταλλαγή τῶν Πληθυσμῶν.

Β. ΔΕΒΕΔΡΑΜΗ (πρεσβευτοῦ ἐν Βέρνη): Ἡ Πολιτική ζωὴ τῆς Ἑλβετίας.

ΑΠ. ΔΑΣΚΑΛΑΚΗ: Εἰς τὰς παραμονάς τῶν Γαλλικῶν ἐκλογῶν.

Ε Κ Κ Λ Η Σ Ι Α Σ Τ Ι Κ Η Π Ο Λ Ι Τ Ι Κ Η

Ν. Π. ΔΗΜΗΤΡΑΚΟΠΟΥΛΟΥ: Τό " Ἅγιον " Ὅρος.

Γ. ΜΠΟΥΣΙΟΥ: Ἡ θέσις τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου μετὰ τὴν συνθήκην τῆς Λωζάννης.

ΘΥΑΤΕΪΡΩΝ ΓΕΡΜΑΝΟΥ (ἐξάρχου τῆς Μ. Ἐκκλησίας ἐν Λονδίῳ): Αἱ νεώτεραι τάσεις πρὸς συνεννόησιν καί ἑνώσιν τῶν Ἐκκλησιῶν καί ἡ ὁρθόδοξος Ἐκκλησία (τέλος).

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ (διευθυντοῦ παρὰ τῇ Ὑπουργείῳ τῶν Ἑξωτερικῶν): Ἐπὶ τῆς διοικήσεως τῶν Ἐκκλησιῶν τῶν Νέων Χωρῶν.

Ε Σ Ω Τ Ε Ρ Ι Κ Η Π Ο Λ Ι Τ Ι Κ Η

Ν. ΚΑΜΠΑΝΗ: Περὶ τῶν γνωμοδοτικῶν Ἐπιτροπῶν τοῦ ἄρθρου 77 τοῦ Συντάγματος.

Δ. ΦΩΚΑ: "Αστιγξ. 'Επί τῇ ἑκατονταετηρίδι αὐτοῦ (ὁ κατὰ θάλασσαν ἀγὼν τοῦ 1821).

Κ. ΠΟΛΥΧΡΩΝΙΑΔΟΥ: 'Επί τοῦ Συμβουλίου τῆς 'Εκπαιδείας.

Δ. Α. Π.: 'Εν τῇ Βουλῇ. Τὸ 'Ελληνορουμανικὸν σύμφωνον. Νομορραγία καὶ δικτατορία. Οἱ νομικοὶ Σύμβουλοι τῆς Ἀγγλίας. Διδαχὴ Ν. Η. Δημητρακοπούλου ἀπὸ τῶν χρόνων τῶν 'Ρωμαίων. Πρὸς τὴν δίκην!

ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Ν. ΕΞΑΡΧΟΠΟΥΛΟΥ: 'Η Κοινωνικὴ πρόνοια καὶ τὸ ἐπάγγελμα.

ΑΝΑΜΙΚΤΑ

Δ. ΑΜΠΕΛΟΡΑΒΔΗ: Εἰς μνήμην Ν. Η. Δημητρακοπούλου μετὰ πεντακισχιλίου δραμῶν.

ΟΙ ΕΝ ΑΜΕΡΙΚΗ ΠΑΝΗΓΥΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ 'ΑΤΛΑΝΤΙΔΟΣ.

Μ. ΡΑΔΟΒΙΤΣ: 'Η Αἰλὴ καὶ οἱ πολιτικοὶ τῶν 'Αθηνῶν.

ΕΙΚΟΝΕΣ

" " ΑΣΤΙΓΞ "

καὶ " ΚΑΡΤΕΡΙΑ "

" " ΑΤΛΑΝΤΙΣ " ἐν τῇ γενέσει αὐτῆς.

Χάρτης καὶ τύποις πολυτελείας.

80 σελίδες πρ.

Ζητήσατε σήμερον τὴν " ΝΕΑΝ ΠΟΛΙΤΙΚΗΝ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΙΝ " ἀπὸ τῶν περίπτερων, τὰ βιβλιοπωλεῖα, καὶ τοὺς 'Εφημεριδοπώλας, πρὶν ἐξαντληθῇ.

Η "ΝΕΑ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΕΠΙΣΤΡΗΦΙΣ"

τῆς 10ης

Ἐξεδόθη καὶ κυκλοφορεῖ ἡ χριστουγεννιάτικη "Νέα Πολιτική Ἐπιθεώρησις" (δικλόν τευχὸς Νοεμβρίου - Δεκεμβρίου σελίδας 120 προσκογραφίαι καὶ φωτογραφίαι ἀκριβοῦς) μὲ ἑξαιρετικῶς πλοῦσιον περιεχόμενον. Καὶ οὗ μετὰ τὴν προταυσομένην Παναγίαν τοῦ Ραφαήλ.

Διεθνὴς Πολιτική

ΑΓΓΕΛΟΥ ΚΩΝΝΙΔΟΥ: Ἡ ἀνταλλαγή τῶν πληθυσμῶν (τέλος).

Ἑσωτερικὴ Πολιτική

Δ.Α. ΠΕΤΡΑΚΑΚΟΥ: Οἱ μεγάλοι Κοινοβουλευτικοὶ ἡγῆται τῆς νεωτέρας Ἑλλάδος. Ἀλέξανδρος Κουρουνδοῦρος (Κεφάλαιον Β'. Μετακολίτευσίς ἐν τῇ Ἐθνικοσυγκλήσει τοῦ 62-64).

Γ.ΚΟΦΙΝΑ: Περὶ ἡμερικῶν (de facto) κυβερνήσεων (τέλος)

ΔΩΝΑΣΙΟΥ ΕΥΤΑΔΙΟΥ: Τὸ μεταρρυθμιστικὸν καὶ οἰκονομικὸν ἔργον τοῦ Ἰκουρ-γαίου τῆς 15 Αυγούστου 1909.

ΧΡ.ΜΗΤΣΟΠΟΥΛΟΥ: Τὰ ἄντα τῆς ἐκλογικῆς ταχυδατυλευρίας (τέλος)

Δ.Α. ΠΕΤΡΑΚΑΚΟΥ: Ἐν τῇ Βουλῇ. Δάνειον Κυβερνητικὸν κενδρ. Πῶς καταλύθη τὸ 1886 διὰ τοῦ τοῦ συμβουλίου τῆς Ἐκτετατείας. Διὰ τὴν ἀποτόχην ἡ Γερουσία. Πρὸς τὸ 1929 (καγιώσις ἐπιστάσεως τοῦ 1928).

Ἐκπαιδευτικὴ Πολιτική

Δ.Α. ΠΕΤΡΑΚΑΚΟΥ: Κράτος καὶ Ἑκπαίδευσις. Οἱ συνίται καὶ ἡ λαν. Ἡμερολόγιον καὶ προσχάλιον. Ἐπὶ τῶν ἀκαδημαϊστικῶν. Τὰ ἐν ἡμερικῇ.

Ἐκπαιδευτικὴ Πολιτική

Γ.ΙΑΤΡΙΔΟΥ: (προέδρου τοῦ συνέδρου τῶν Ἑλλήνων δημοδιδασκάλων ἡμερικῆς καὶ Καναδά): Μετακολερικὴ ἐκπαίδευσις ἐν Εὐρώπῃ καὶ ἡμερικῇ. Ἰταλία.

Γ.ΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΟΥ: Αἱ ἐθνικαὶ θέσεις τῆς πολιτείας κατὰ τοὺς χρόνους τοῦ Πλάτωνος.

Δημοσιογραφικὴ Πολιτική

Δ.Α. ΠΕΤΡΑΚΑΚΟΥ: Ἡ Νέα Πολιτικὴ Ἐπιθεώρησις εἰς τὴν Πρῶσαν τῆς Κολλωνίας. ἡμερικῇ (μετ' εἰπόντων) Ἰταλία, Βαλκάνια, Ἑλλάς. Ἄρθρον ἐκτετατοῦ Γερμανοῦ δημοσιογράφου ἐπὶ τῶν πορισμάτων τοῦ ἐκτετατοῦ δημοσιογραφικοῦ συνεδρίου. *Βαρυσήμαντος λόγος τοῦ Μουσελίνι πρὸς τοὺς Ἰταλοὺς δημοσιογράφους. Ἐκτετατικὸς τοῦ ἀρετοῦ τοῦ.

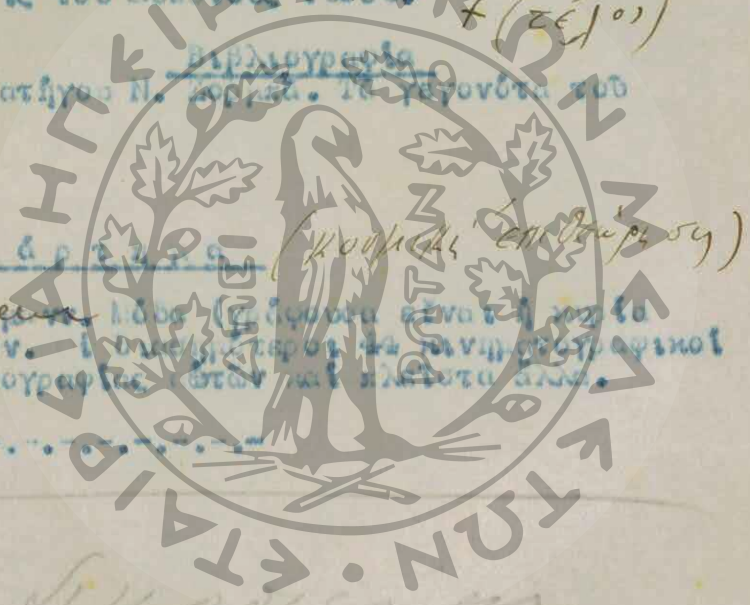
*(σελ. 101)

Βιβλιογραφία

Ἐπὶ τῶν ἀπονημονοματικῶν τοῦ Ἀντιστρατήγου Ν. Κορμῆ. Τὰ γεγονότα τοῦ 1909 ὡς 1910.

Τὸ Παράρτημα

Τὸ γεγονωτικὸν τοῦ 1929. *Ἐκτετατικὸν ἔργον (ἐκτετατικὸν ἐπὶ τῇ Νέτῃ κοσμοεγγύμῃ) διηγήματα. Θεατρικόν. Ἰστορικόν. *Ἐκτετατικὸν ἔργον τῆς Εὐρώπης, μετὰ τῆς προσκογραφίας τῶν καὶ πλείστα ἀλλῶν.



Παραρτήματα καὶ τὸ ἑξῆς...

"ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΑ ΓΡΑΜΜΑΤΑ",
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ

Εν Ἀθήναις τῇ 2 Νοεμβρίου 1936

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΒΟΥΛΗΣ 1 (Γ' ΟΡΟΦΟΣ)

Κύριον Χρ. Χριστοβασίλην

Διευθυντὴν "Ἡπειρωτικῶν Φύλλων"

ΙΩΑΝΝΙΝΑ

Ἀξιότιμε κ. Συνάδελφε,

Τὰ "Νεοελληνικά Γράμματα" πρόκειται σύντομα νὰ ἐκανεκδοθοῦν σὲ ἐντελὺς νέα, ζωντανή καὶ συγχρονισμένη μορφή. Ἰδιὰ ἀπὸ τὰς ἐπιδιώξεις μας εἶναι νὰ ἔλθουμε σὲ ἀμεση ἐπαφὴ μὲ τὴν ἐπαρχία καὶ ν' ἀσχοληθοῦμε εὐρύτατα μὲ τὰ πνευματικὰ καὶ καλλιτεχνικὰ προβλήματα της.

Ἐπιθυμοῦμε νὰ καθρεφτίζεται στὴν ἐφημερίδα μας ὁλόκληρη ἡ πνευματικὴ ζωὴ τῆς ἐπαρχίας. Κάθε καλλιτεχνικὸ γεγονός καὶ ἀπασχολεῖ τὸν ἡμερήσιο καὶ περιοδικὸ τύπο της, θὰ ἀναφέρεται καὶ θὰ σχολιάζεται σὲ εἰδικές στήλας καὶ θὰ διαθεσούμε. Πιστεύομε νὰ θελήσετε νὰ μᾶς βοηθήσετε στὴν προσπάθεια αὕτῃ καὶ ἀναλαμβάνομε, μὲ τὴ συναδελφικὴ καλωσύνη νὰ μᾶς στέλνετε τακτικὰ τὸ περιοδικὸ σας. Δὲ θὰ παραλείψουμε βέβαια νὰ σᾶς στέλνομε κ' ἡμεῖς τὰ "Νεοελληνικά Γράμματα", μόλις θὰ ἐκδοθοῦν.

Θὰ σᾶς παρακαλέσουμε θερμὰ νὰ ἀναγράψετε στὸ περιοδικὸ σας τὴν ἐκανεκδόσῃ μας, ἐὰν βέβαια τὸ ἐγκρίνετε, καὶ νὰ τονίσετε πὺς ἡ φιλολογικὴ, καλλιτεχνικὴ καὶ ἐπιστημονικὴ ἐφημερίδα μας, πρόκειται νὰ ἀσχοληθῇ πλατύτερα μὲ ὅλα τὰ πνευματικὰ καὶ καλλιτεχνικὰ ζητήματα τῆς ἐπαρχίας.

Ἐπίσης σᾶς παρακαλοῦμε νὰ μᾶς πληροφορήσετε ἐὰν εἴσατε διατεθειμένος νὰ μᾶς στέλνετε ἀνταποκρίσεις. Σὲ καταφατικὴ περίπτωσι θὰ εἴμαστε εὐτυχεῖς νὰ εἴχαμε ἀνταποκρίσῃ σας ἕως στίς 16 Νοεμβρίου, σχετικὴ μὲ τὴν πνευματικὴ καὶ καλλι-

τεχνική ζωή της πόλεως σας.

Ος μας ήταν επίσης χαρά να είχαμε συνεργασία τόσο δική σας, όσο και των άλλων νέων λογοτεχνών σας.

Πρόθυμοι για κάθε υπηρεσία ανευρηματικού περιεχομένου και με τις ευχαριστίες μας για οποιαδήποτε ενέργειά σας, που ός μας ενίσχυσε στη νέα αυτή προσπάθειά μας,

Δεχθήτε τούς συναδελφικούς μας χαιρετισμούς.

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Γιάννης Σφακιανάκης



Kapin

Χρονοβασίμην κ.
Συμμορφάμ.

Evlanda

BANQUE DE GRÈCE

Διεύθυνση
Πρωτοδικών

BANQUE NATIONALE D'ALBANIE

ΥΠΟΔ. 1029



ARGIROCASTRO



Monsieur Christos Christovassilis
de Tannina

à Constantinople

Postante

Galata

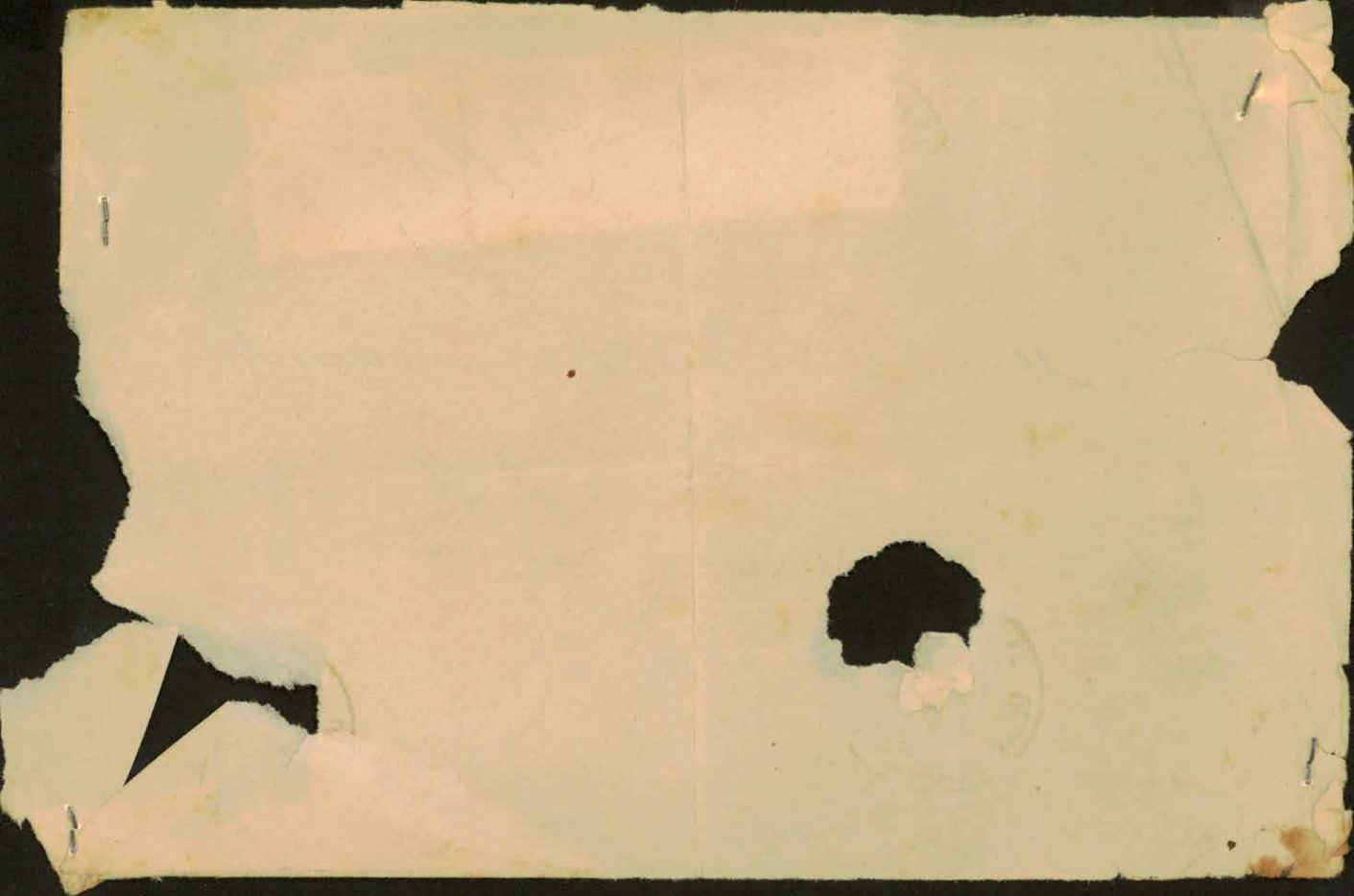
R Constantinople I
österr. Post
N^o 596

Torjma
Monsieur

Monsieur C. Christovassilis

Poste restante Autrichienne

Tannina



Dr. H. M. Gray

Le voyage

Harrovia

~~Thompson, E. A.~~

در معاملات اومنیوس و اوتوبوس عثمانی آنونیم شرکت عمومی

COMPAGNIE GÉNÉRALE D'OMNIBUS ET D'AUTOBUS DE CONSTANTINOPLE

(Société Anonyme Ottomane)

Levant

Austrichien

میخائیل پاولیدیس کبر استه نجاری - استانبول ره مطب فیو کراسنه چهارده نمره ۳۷۸-۳۷۶

ΜΙΧΑΗΛ Σ. ΠΑΥΛΙΔΗΣ

ΕΜΠΟΡΟΣ ΕΥΔΕΙΑΣ

Χατάπ-Καπού, Κερεστετζιλέρ, 'Αρ. 376-378

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ

MICHEL S. PAVLIDES

MARCHAND DE BOIS

Hatib-Kapou, Kérestédjiler N° 376 - 378

CONSTANTINOPLE

*United States
of America*

بانی کوهاس - استنبه

Jean Th. Guichas - Eski - Chéhir

Théâtre Populaire

Opéra





CONSOLATO D'ITALIA
GIANINA







Τῇ Εὐγενεστάτῃ
Αἰδῶνι Χρ. Χριστοδωρίδῃ

Εὐ
ο / υ αἰνῶν



Χρον. Προσέλευση

Κεραυρίν Σρμω 1862
~~Αθηνά~~ ~~1876~~

~~Αναγνώστη~~

~~Αντιστ~~

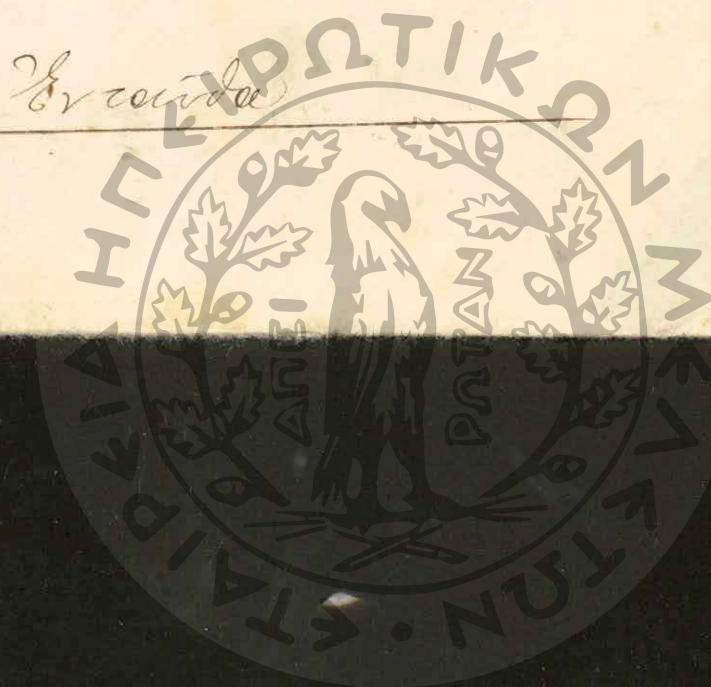
~~Συμ~~

~~Αθηνά~~



Πρός

τῶν δεινόντων ἐκ ἐμπειρίας
Βασίλει Ρωσσίῳ τῷ γ' ὁ δὲ
"Αρσένι" "Ηχά"



1894
34
Edeye

Κύριον
Α. Η. Αρνοπουλου
Ρωμα 5

Ευαγγελια

VIII ΣΥΝΤΑΓΜΑ ΟΡΕΙΒ. ΠΥΡΚΟΥ

Περμαντιν
Προς
"Εόν Διευθυντής Εφημερίδος «Ελευθερία».

Ευαγγελια



Διευθυντής

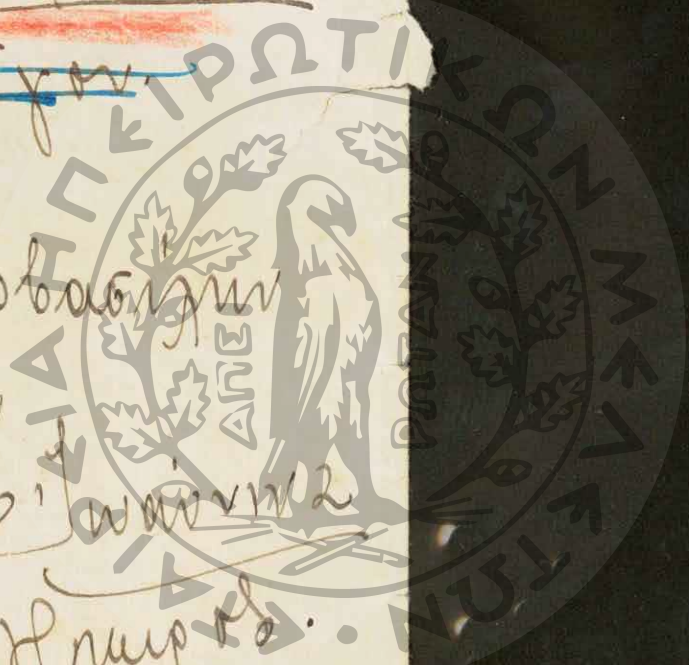
Κύριον
Χρυσόστομο Χρυσόπουλου
Βουλακην

Κύριον

Χρυσόστομο Χρυσόπουλου
Βουλακην

Ευαγγελια

Ημερολόγιο





St. 17/11/71
Tamm



Ανταρραγή Χριστου οδου
Θεοδοσινίδει
Ανδούαν Χριστοβειου
Τρέιζεβιν Εγγείδε

Ο ΦΡΟΥΡΑΡΧΟΣ ΑΘΗΝΩΝ

Ανορθα;

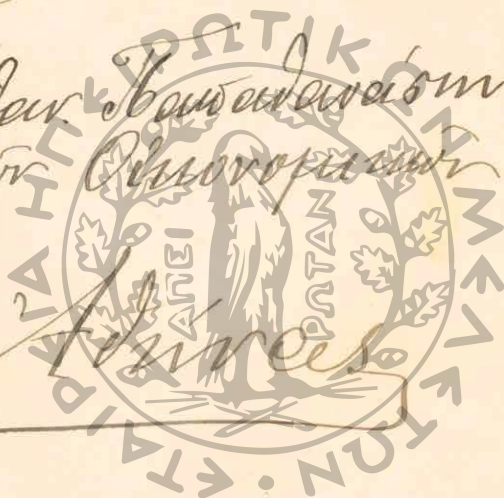
1
Αξιότιμον
Κύριον Π. Πρωτοευνείμην
Υπουργόν τη.

7 ΑΧ

ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ ΗΤΕΙΡΟΥ

Ανταρραγή Χριστου οδου
Αξιότιμον
Κύριον Αδελφ. Θεοδοσινίδει
Υπουργόν των Αεροπορικών





ΤΙΣΣ ΑΡΘ ΔΙΕΥΘΑΝΑ " Ο ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΣ ΤΙΣΣ ΤΙΣΣ 8.9, EX. 298X(75), ΑΡΧ. 4-Μ.

DIRECTIUNEA GIMNAZIULUI ROMAN

DIN
JANINA - GRECIA

Janina, τη 20 'Ιουνίου 1936

NRUL 370

Π Ρ Ο Σ

τον Αξιότιμον Κύριον Διευθυντή
της Εφημερίδας «Ελευθερία».

Κ υ τ α σ τ ο ς

Ασπρόνομεν την τιμήν να παρακαλούμεν ὡς δὲ
εὐχεστούμενοι, τιμήσῃτε διὰ τῆς παρουσίας ὡμῶν τὴν ἐπὶ
τῇ ἀφίξει τοῦ σχολικοῦ ἔτους ἑορτὴν τοῦ ἡμετέρου γυμνασίου,
τελουμένην τὴν 21ην Ἰουνίου ἑ.ἔ. ἡμέραν Κυριακὴν καὶ
ὥραν 6 π.μ.

Γνωρίζομεν ὡς ἐκείνη ὥρα ὅτι ἡ ἔκθεσις ἐργασιῶν
κ.λ.π. ἐκτελεστέων ἀπὸ τῶν μαθητῶν εἶναι ἀνοικτὴ ἀπὸ
τῆς 11,1/2 π.μ. τῆς 21ης Ἰουνίου ἑ.ἔ.

Ὁ

Διευθυντής



A. Blidaris



ΜΑΛΘΕΙΑ έφημερίς Σμύρνης
Christovasili
Cons/



ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΖΑΓΟΡΙΣΙΩΝ
 ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΕΡΑΝΩΝ ΔΙΑ ΤΗΝ ΑΝΕΓΕΡΣΙΝ ΜΝΗΜΕΙΩΝ ΠΡΟΣ ΤΙΜΗΝ
 ΑΔΕΛΦΩΝ ΡΙΖΑΡΗ (ΜΑΘΟΥ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ), ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΓΕΝΝΑΔΙΟΥ & ΝΕΟΦΥΤΟΥ ΔΟΥΚΑ
 ΑΘΗΝΑΙ - ΟΔΟΣ ΘΗΡΑΣ ΑΡΙΘ. 6

Διοργανώσις
~~Προβλεπόμενης~~
 - Αξιοσημείωτος *Μαρίνης*
 Κίριος Χρόσιος Χρόσιος Βασίλειος
 κ. Βασιλείου
 Ουδυνίου ή Ελευθερίου κ.γ.
 Εἰς Ἰωάννιναι.
[Signature]
[Signature]



ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Π. ΣΑΡΡΟΣ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ
ΟΔΟΣ ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 171
ΑΘΗΝΑΙ



ΣΤΙΛΙΘΕΩΝΗΣ ΕΚΘΕΣΕΙΣ
ΒΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
13-27 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1931



ΕΡΝΑΤΙΟΝΑΛ
ΣΣΑΛΟΝΙΚΙ
ΕΜΒΡΕ 1931



[illegible]

Eja! L'zjanc'ipa g'z'p'z'z'z'
 Nistoy Mag'p'ino d'z'p'z'z'
 waga z'z'z'z' z'z'z'z' z'z'z'z' z'z'z'z'
 z'z'z'z' z'z'z'z' z'z'z'z' z'z'z'z'



ΕΠΙΣΤΟΛΙΚΟΝ ΔΕΛΤΑΡΙΟΝ

ΔΙΑ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ

Επί τῆς πλευρᾶς ταύτης γραφεται μόνον ἡ διεύθυνσις



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΙΟΙΚΗΣΙΣ

Κυρίαν Χρύσαν-Βούλμαν
ἀρχὴν ἀρχιεπισκόπου ἡμετέρας ἐκκλησίας
60 οδὸς Μουσίου 60
Ἀθήναι

Κα Μάρτυ Χατζηαθανάσιον
αρχι πρεσβ.

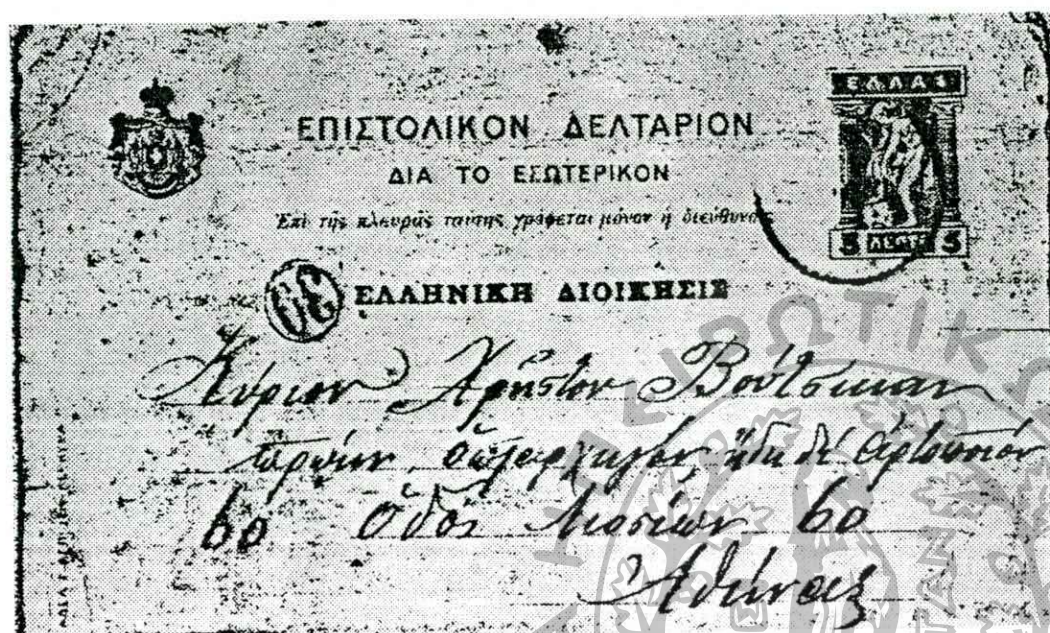


[illegible]

8. Δυο επιστολικά δελτάρια

[Κλείνουμε τη μελέτη μας με δυο επιστολές που έστειλε σε Κρετσουνιστιώτες ο συγγραφέας. Η πρώτη απευθύνεται στον οπλαρχηγό Χρήστο Βούτσικα (Λιοσίων 60, Αθήνα), ηγέτη της ανταρτικής ομάδας του χωριού στους απελευθερωτικούς πολέμους του 1912 - 13. Ο καπετάν Κρομμύδας (Σπύρος Μήτσης), που αναφέρεται σ' αυτή, ήταν επίσης οπλαρχηγός, είχε την έδρα του για ένα μεγάλο διάστημα στην Κρετσούνισσα και έδρασε την ίδια εποχή.

Η δεύτερη απευθύνεται στο στρατιώτη Γιώργο Ζώτο που υπηρετούσε στο 9ο Σύνταγμα Πεδινού Πυροβολικού στην Καβάλα. Ο Γιώργος Ζώτος ήταν στέλεχος της ανταρτικής ομάδας που είχε επικεφαλής το Χρήστο Βούτσικα. Φωτοκόπες των δυο επιστολών βρίσκονται στο Πνευματικό Κέντρο της Κοινότητας Δεσποτικού Ιωαννίνων].



Η πρώτη πλευρά της επιστολής προς το Χρήστο Βούτσικα. Τα στοιχεία του παραλήπτη είναι γραμμένα με το χέρι του ίδιου του λογοτέχνη.

Γιάννινα 18 Απριλίου 1913.

Αγαπητέ μου Χρήστο. Έλαδα το γράμμα σου και είδα τα δίκαια παρά-
πονά σου για τους αγαπημένους μας συμπατριώτες! Καϊμένε Χρήστο! Δεν θυ-
μάσαι τι θυσίες έχω κάνει εγώ για τους συμπατριώτες μας και τι αγώνες
για την Πατρίδα; Και όμως πώς με αντάμειψαν οι συμπατριώτες μας; Με την
ατιμότερη αχαριστία! Έφτασαν στο άτιμο σημείο να με αποκαλέσουν και προ-
δότη ακόμα! Αυτοί οι πατριδοκάπηλοι! Όποιος έχει την κουταμάρα να υπη-
ρετήσει τους συμπατριώτες μας μετανοεί. Αυτοί θέλουν Κρομμύδα: να τους
δέρνουν, να τους φονεύουν, να τους ατιμάζουν και να τους ληστεύουν!

Χαιρετισμούς του κ. Ζώτου. Σε φιλώ αδερφικά.

Χ. Χρηστοδασίλης

✱

Γιάννινα 25 Φλεβαριού 1916.

Η Ήπειρο δεν χωρεί πρόσφυγες, αφού δεν επαρκεί να θρέψουν τους κατοί-
κους της.

Δεν είσαι αρμόδιος, ένεκα της ηλικίας σου να σκέπτεσαι και να μεριμνάς
για τα συμφέροντα τα κοινοτικά της Κρετσούνιστας, διότι το χωριό έχει Επι-
τροπή εκλεγμένη, αρμόδια να φροντίζει τα δέοντα.

Το Στρατοδικείο έκανε καλά κι' ετιμώρησε τους συμπατριώτες μας σπλί-
τές μας σπλίτες για να επιβάλουν την πειθαρχία και στους άλλους μας συμπα-
τριώτες σπλίτες. Στρατός χωρίς πειθαρχία είναι μηδέν, καθώς και χωρίς αίσθη-
μα φιλοπατρίας. Όποιος έχει φιλοπατρία υποφέρει τα πάντα στον Στρατό,
χωρίς να γογγύζει.

Το σταλμένο δεν είναι για δημοσίευμα, αλλά πλειότερο για φραγγέ-
λωμα.

Παρουσιάσου ευπειθώς στον κ. Λυκοτόμαρο, δείξέ του αυτές τις δυο
γραμμές και πρόσφερε του τους χαιρετισμούς μου, λέγοντάς του ότι πολλές
φορές του έγραφα.

Χ. Χρηστοδασίλης



ΤΟ ΤΑΜΕΙΟΝ ΑΡΩΓΗΣ Τ.Τ.Τ. ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ
 αναλαμβάνει την εκτύπωσιν ἐμπορικῶν διαφημίσεων
 ἐπὶ τῶν ἐντύπων τῆς Τ. Τ. Τ. Ὑπηρεσίας

Τὴν καλυτέραν ἐξασφάλισιν τῶν οἰκονομικῶν σας
 μετὰ τὰς περισσοτέρας εὐκολίας καὶ τὸν μεγάλον τόκον

♦|ooooooooooooo* < ΠΑΡΕΧΕΙ > *ooooooooooooo|♦

ΤΟ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΟΝ ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΝ

Ἐλήφθη ἐν

τῇ

99/

ὥρα

79

110

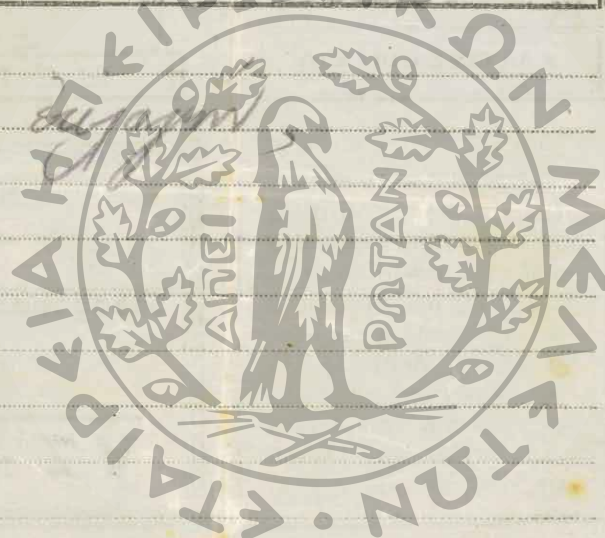
Ο ΠΑΡΑΛΑΒΩΝ

Σωτήριος Ρώσσης

Εἰς τὰ τηλεγραφήματα μετὰ γράμματα τυπογραφικά ὁ πρῶτος ἀριθμὸς δεικνύει
 τὸν αὐθιχὸν ἀριθμὸν τοῦ τηλεγραφήματος, ὁ δεῦτερος τὸν ἀριθμὸν τῶν λέξεων ὁ τρίτος
 τὴν ἡμερομηνίαν καὶ ὁ τέταρτος τὴν ὥραν τῆς καταθέσεως τοῦ τηλεγραφήματος.

Ἐν	Ἀριθμὸς	Λέξεις	Ἡμέρα	Ὥρα	Ὑπηρεσιακαὶ σημειώσεις
Πειραιῶς	18159	11	88	168	

Παραγγέλλω ἀπόδειξιν διὰ
 ἐξόφλησιν συγχροήματα
 Ταυὺς



Ἡ ἀδυναμία, ἡ ἀναιμία, ἡ καχεξία, ἡ νευρασθένεια, αἱ στομαχικαὶ διαταραχαί, ἡ ἀνικανότης θεραπεύονται μὲ τὸ νέον φάρμακον

“ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΙΣ”

τοῦ ἱατροῦ Προμπονά

Ἐγκεκριμένον ὑπὸ τοῦ Ἀνωτάτου Ὑγειονομικοῦ Συμβουλίου τοῦ Κράτους, βραβευθὲν εἰς 6 διεθνεῖς ἐκθέσεις.

Τιμὴ φιάλης δραχμαὶ 55.

Ταχυδρομικῶς 70.

ΑΘΗΝΑΙ - Ὁδὸς Πειραιῶς 5.

ΛΑΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΝ

Καταθέσεις ἐν γένει ὑπὸ τοὺς καλλιτέρους ὅρους

ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ

ΠΑΤΡΑΙ

ΑΘΗΝΑΙ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ

Νέα προνομίους θεραπείας τῆς κήλης ἄνευ ἐγχειρήσεως διὰ τῶν ἐλαστικῶν κηλεπιδέσμων ἱατροῦ Προμπονά, τύχουσα 4 προνομίων εὐρεσιτεχνίας καὶ ἐγκριθείσα ὑπὸ τοῦ ἀνωτάτου ὑγειονομικοῦ Συμβουλίου τοῦ Κράτους.

ΑΘΗΝΑΙ - Ὁδὸς Πειραιῶς 5.

ΚΑΛΤΕΞ ΓΩΙ - CID

ΕΙΛΗ ΠΟΛΥΤΕΛΙΑΣ
ΜΕΤΑΝ ΣΥΝΑΘΗ
| ΧΑΛΚΟΜΑΤΗΝ |
... ΜΕΤΑΒΟΛΙΑ ...
... ΜΑΝΑΛΙΑ ...
... ΤΑΝΙΑ ...
... ΙΟΥΛΙΑ ...

ΒΑΣ. Κ. ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ
6 - ΒΟΚΟΡΕΠΕΤ ΟΥ - 6

ΒΕΝΖΙΝΗ ΠΡΑΤΤ

ΕΥΑΔΟΣ
ΑΚΑΘΑΡΤΑ
ΚΑΙ
ΦΩΤΙΣΤΙΚΑ
ΠΕΤΡΕΛΙΑ



ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ
ΟΡΥΚΤΕΛΙΑ
ΑΙΛΗ

ΕΤΑΙΡΙΑ ΣΤΑΝΤΑΡΤ ΟΥΙΑ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΥΟΡΚΗΣ

ΚΑΛΤΕΞ ΓΩΙ - CID

ΕΙΛΗ ΑΥΑΡΚΙΑ
ΧΑΛΚΟΜΑΤΗΝ
... ΚΑΛΤΕΞ ...
... ΕΡΑΒΙΤΕΞ ...
... ΜΑΝΑΛΙΑ ...
... ΤΑΝΙΑ ...
... ΙΟΥΛΙΑ ...

ΒΑΣ. Κ. ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ
6 - ΒΟΚΟΡΕΠΕΤ ΟΥ - 6

Αριθ. 16 ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ

Αρδούριαν Αρπιοτοβόριαν
Λωδύριαν

Παρεδόθη εἰς τὸν διανομέα τῇ 22 / 10 ὥρα 19

Ἀποσφραγίζεται ἀποκοπτομένου τοῦ διατηρήτου

ΑΘΑΝ. Ι. ΒΑΚΑΛΟΠΟΥΛΟΣ & ΣΙΑ

ΙΩΑΝΝΙΝΑ

Ἐν Ἰωαννίνοις τῇ

192

ΑΘΗ. J. VAKALOPOULOS & C^{IE}

JANINA (GRÈCE)

Σεβαστὲ με
καὶ χρυσόβαλτος
καρτερὰ - ἤθελα.
ἔργα ἡ νύχτα.
ὅς ἐρατοὶ θα' εἶναι ὁ δὲ δυνάμει
καὶ γὰρ πρὸς δόξαν
ἐν πύλαις αὐτῶν ἀνέχεται
χαρμῶν καὶ εὐφροσύνης
καὶ ἐπὶ τὸν οὐρανὸν



Handwritten signature and initials in dark ink, including a large stylized 'X' and the word 'Kleym'.



Ζητούμε ν' ἴσως εἰς τὴν
ἐστὶν ἡ συνάγωγόν τε

καὶ τὴν οἰκίαν.

Ἡ Τριφυλιανὴ δὲ γυνὴ καὶ
ἐλθὼσα ἐπὶ τὴν γαμψήν τε καὶ
δυσχερῆ.

Τότε τὴν τὸ ὑπαίτη καὶ τὸ τοῦτο.

τῆς κατὰ δόξαν τῆς κατὰ τὴν
ὑπὸν, ἀλλὰ, ἡ τῆς κατὰ τὴν

ἐπὶ τῆς, οὐδὲν ἡ δόξα καὶ γυνή

καὶ ἀνὴρ ἡ ἄνθρωπος. Ἡ δὲ κατὰ τὴν

δυσχερῆ. τῆς καὶ τῆς καὶ τῆς καὶ τῆς

κατὰ τὴν τῆς κατὰ τὴν τῆς κατὰ τὴν
κατὰ τὴν. καὶ κατὰ τὴν τῆς κατὰ τὴν



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΝ ΚΑΙ ΒΙΟΤΕΧΝΙΚΟΝ

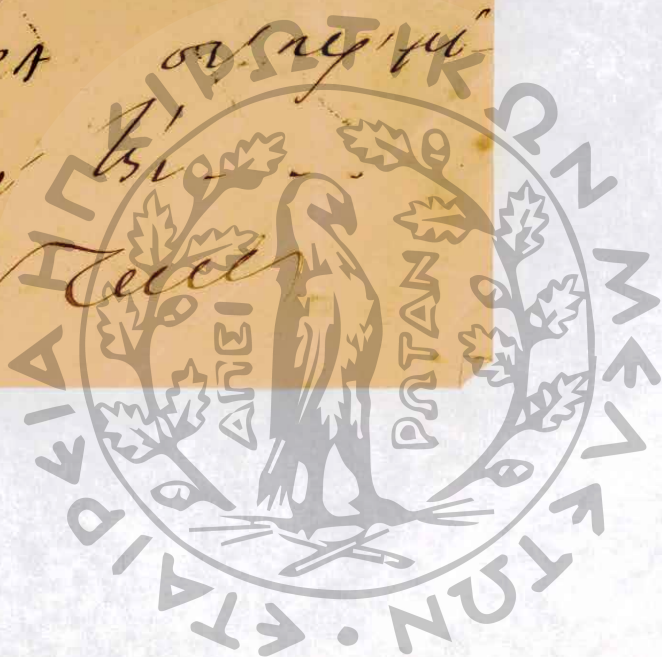
ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΝ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟΥ

Ἐν Πειραιῇ τῇ

5/10 1927

Λος ὁλοκατακα-
τῆς καὶ τῆς
με βίαια καὶ
ἀνέμεστον χαρ-
κομας καὶ ξαν-
ρὸς τῆς ἀποβί-
κα καὶ τῆς
νομῶν μετὰ



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΥ
Ο ΦΙΛΟΣ ΤΩΝ ΖΩΩΝ
ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΖΩΩΝ
ΟΔΟΣ ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΥ 23
ΑΘΗΝΑΙ

ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ
ΗΜΕΡΑ ΤΩΝ ΖΩΩΝ

ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ
4

ΑΦΙΕΡΩΜΕΝΗ ΠΑΡ' ΗΜΙΝ
ΕΙΣ ΤΟΝ ΑΓΙΟΝ ΙΕΡΟΘΕΟΝ ΕΠΙΣΚΟΠΟΝ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΑΙ ΕΝ ΤΗ ΔΥΣΕΙ
ΕΙΣ ΤΟΝ ΑΓΙΟΝ ΦΡΑΓΚΙΣΚΟΝ ΤΗΣ ΑΣΙΖΗΣ



Η ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ ΗΜΕΡΑ ΤΩΝ ΖΩΩΝ

Έχει καταδειχθή ότι εν τών πλέον αποτελεσματικῶν μέσων, διὰ τὴν ἐπίτευξιν ἀνωτέρου πινος σκοποῦ εἰς τὴν ζωὴν, εἶναι ἡ ἀφιέρωσις εἰς αὐτὸν ἐνὸς χρονικοῦ διαστήματος (ἐβδομάδος ἢ ἡμέρας). Οὕτω καὶ παρ' ἡμῶν ἀκόμη ἔχομεν τὴν «Εβδομάδα τοῦ Παιδιοῦ», τὴν «Εβδομάδα τοῦ Βιβλίου» κ.ά.

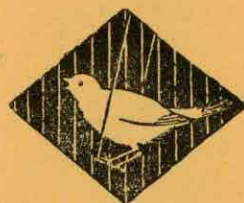
Ἐχόντες λοιπὸν τοῦτο ἐπ' ὧρει οἱ ἐν Τσεχοσλοβακίᾳ ζωόφιλοι, καθιέρωσαν, τὸ 1928, τὴν 4ην Ὀκτωβρίου ἐκάστου ἔτους ὡς «Ἡμέραν τῶν Ζώων». Ἡ θεσμοθέτησις τῆς ἡμέρας ταύτης κατέστη διεθνὴς καὶ ἀποβλέπει εἰς δύο σκοπούς: Ἀφ' ἐνὸς τὴν διάδοσιν τῆς ἀγάπης πρὸς τὰ ζῶα καὶ ἀφ' ἑτέρου τὴν ἐκ τῆς τοιαύτης ἀγάπης πρὸς τοὺς «κατωτέρους ἀδελφούς μας» ἡθικὴν ἐξύψωσιν τοῦ ἀνθρώπου. Διότι ἡ συγχρονισμένη ἀντίληψις περὶ Ἀνωτέρας Ἡθικῆς δὲν περιορίζεται ἀποκλειστικῶς εἰς τὰ στενὰς μεταξὺ τῶν ἀνθρώπων σχέσεις, ἀλλ' ἐκτείνεται καὶ εἰς τὰς τοιαύτας μεταξὺ τῶν ἀνθρώπων καὶ τῶν ἄλλων δημιουργημάτων τῆς φύσεως. Αἱ τελευταῖαι αὗται σχέσεις δέον νὰ στηρίζονται ἐπὶ τῶν ἀρχῶν τῆς δικαιοσύνης καὶ τῆς ἰσότητος. Ὅταν δὲ ἡ κοινὴ ἀντίληψις ἀναχθῇ εἰς τὸ ἐπίπεδον τῆς τοιαύτης δικαίας κρίσεως, ἡ ἐναρμόνισις καὶ ἐξελίξις ὧν τῶν ὄντων θὰ εἶναι τελεία, ὃ δὲ ἄνθρωπος θὰ καταστῇ ἀξίος τοῦ ὑψίστου τίτλου «Ἀνθρώπου» καὶ θ' ἀποβῇ καὶ εἰς τὰς μετὰ τῶν συνανθρώπων του σχέσεις πρᾶγματι καὶ ὡς «φιλόανθρωπος».

Αὐτὸ εἶναι τὸ πνεῦμα τὸ ὁποῖον διέπει τὴν Παγκόσμιον Ἡμέραν τῶν Ζώων, ἐκδηλωμένον εἰς τὸν βίον τοῦ Ἁγίου Φραγκίσκου τῆς Ἀσσίζης, εἰς τὸν ὁποῖον δικαίως ἀφιερώθη, ἐν τῇ Δύσει, ἡ ἑορτὴ. Ὁ κατ' ἐξοχὴν αὐτὸς ζωόφιλος Ἅγιος τῆς Δύσεως ἔζησε περὶ τὰς ἀρχὰς τοῦ 13ου αἰῶνος. Ἦτο ἐποχὴ κατὰ τὴν ὁποῖαν οἱ πτωχοὶ καὶ οἱ ταπεινοί, οἱ ἄρρωστοι καὶ οἱ πενασμένοι, οἱ δυστυχημένοι καὶ οἱ ἀπόκληροι, ἀπέθνησκον χωρὶς καμμίαν παρηγορίαν. Ἦσαν ὅμοις εἰς τὸ πρόσωπον τοῦ νύθου ἐνὸς μεγάλου ἐμπορίου θρασυῶτων κάποιων ἐλπίδα. Ἦτο ὁ Φραγκίσκος, ὁ νέος ἀπόστολος τῆς ἀγάπης. Εἰς ἡλικίαν εἴκοσι ἐτῶν ἐγκατέλειπε τὰ πλοῦτη τοῦ πατρὸς του καὶ ἐξέκρινε διὰ νὰ γίνῃ ὁ φίλος τῶν ταπεινῶν καὶ νὰ καταπολεμήσῃ τὴν ἀνισότητα τῆς κοινωνίας εἰς τὴν ὁποῖαν ἐξούσε. Ἀλλ' ἡ ἀδικία τὴν ὁποῖαν ἀντιμετώπισε, δὲν ἀρεώρεα μόνον τοὺς ἀνθρώπους. Δὲν τοῦ διέφυγε καὶ ἡ σκληρότης τοῦ ἀνθρώπου πρὸς τὴν φύσιν, τὰ ζῶα. Ἐστρεψε λοιπὸν τὴν προσοχὴν του πρὸς τὰ ἀπροσάλευτα πλάσματα τῆς φύσεως. Ἐξεδήλωσε καὶ πρὸς αὐτὰ τὰ ζῶα, τὰ πτηνὰ, τὰ θηρία, τὴν ἀπέραντον ἀγάπην του. Ἐδείξε στοργὴν καὶ τρυφερότητα καὶ εἰς τὰ πρὸ ταπεινότερα ἀκόμη καὶ ἀηδῆ.

Τοιαύτη ἦτο ἡ δύναμις τῆς ἀγάπης του, ὥστε πλήθη τῶν ἡκολούθουν μὲ λατρίαν καὶ ζῆα ὑπετάχθησαν εἰς αὐτόν. Τὸ γεγονός τοῦ πλουτοῦ διαδοῦν, ὅστις ἐπώλησε τὰ ἀγαθὰ του καὶ ἐμοίρασε τὰ χρήματα εἰς τοὺς πτωχοὺς, εἰς τὴν μεγάλην πλατείαν τῆς Ἀσσίζης, ἐπίσης δὲ καὶ ἡ παράδοσις περὶ τοῦ λύκου τοῦ Γκούμπιου, ὁ ὁποῖος ἤρξατο καὶ ἔπρεπε τὴν τροφὴν του χωρὶς νὰ πειράξῃ τὰ ζῶα τῶν κατοίκων, δεικνύουν τὸ πνεῦμα ποὺ ἤρξατο νὰ ἀναδῇ ἀπὸ τὸ σκότος τοῦ μεσαίωνα, ἐξ αἰτίας τῆς διδασκαλίας καὶ τοῦ παραδείγματος τῆς ζωῆς τοῦ Ἁγίου Φραγκίσκου. Αἱ ἀνθρωποπιστικαὶ ἀρχαὶ τοῦ Πανθρύγου καὶ Πλουτάρχου ἤρξατο νὰ ἐποφώσκουν καὶ πάλιν. Ἡ δὲ ἀγάπη τὴν ὁποῖαν διεκήρυξεν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν Ἰουδαίαν ἤρξατο νὰ ἀναζωογονηθῇ εἰς τὰς ψυχὰς τῶν ἀνθρώπων καὶ νὰ λαμβάνῃ νέας κατευθύνσεις ἀγάπης, πρὸς ὅλα πλέον τὰ πλάσματα τοῦ Θεοῦ.

Ἀλλὰ τὴν 4ην Ὀκτωβρίου, κατὰ τὴν ὁποῖαν ἐορτάζεται ἡ μνήμη τοῦ Ἁγίου Φραγκίσκου τῆς Ἀσσίζης ἀπὸ τὴν Δυτικὴν Ἐκκλησίαν, ἔχομεν τὴν εὐτυχὴ σύμπτωσιν νὰ ἐορτάζωμεν καὶ ἡμεῖς τὴν μνήμην τοῦ Ἁγίου Ἰεροθέου, Ἐπισκόπου Ἀθηνῶν, ὅστις ἐθεοράευσεν, ἡλευθέρωσε καὶ ἐπροστάτευσεν τὰ ζῶα. Ὡς ἐροῦμεν καὶ ἄλλοτε, ἐπὶ τῇ ἐνκαιρίᾳ τῆς Παγκοσμίου Ἡμέρας τῶν Ζώων, ὁ διαποσιπῆς φιλόσοφος τῆς Χριστιανισμοῦ τῆς Ἰερόδους ἐδίδαξεν ὅτι «ἡ πρὸς τὰ ζῶα ἀγάπη χαρακτηρίζει τοὺς ἀνωτέρους ἀνθρώπους καὶ ἡ ἀγάπη πρὸς τὸν ἄλλον φυνισκὸν κόσμον ἀποκαλύπτει τὴν ἐγγύειαν τῆς ψυχῆς». Διὰ τοῦτο ἡ Ἡμέρα αὕτη δύναται νὰ θεωρηθῇ δι' ἡμᾶς καθαρῶς Ἑλληνική. Καὶ τὸ πνεῦμα τὸ ὁποῖον ἐκφράζεται εἰς τὰς λέξεις τοῦ Ἁγίου Ἰεροθέου «Εἰς γὰρ ψυχὴν μὴ φιλοζῶον οὐκ εἰσελεύσεται σοφία» πρέπει νὰ χρησιμοποιοῦν ὡς τὸ πνεῦμα τῆς ζωοφιλίας ἐορτῆς εἰς τὴν Ἑλλάδα καὶ τῆς ζωῆς μας γενικῶς.

ΧΑΡΙΛΑΟΣ ΛΑΓΟΥΔΑΚΗΣ



Ο ΕΟΡΤΑΣΜΟΣ ΕΙΣ ΤΑΣ ΑΘΗΝΑΣ

1. Τοιχοκόλλησις διαφημιστικῶν ἐντύπων.
2. Διανομή, ὑπὸ τῶν προσκόπων καὶ τῶν ὁδηγῶν, ἀναμνηστικῶν ἐνσήμων εἰς τὰς ὁδοὺς.
3. Διάρκεις εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ «Παρνασσοῦ», τὴν 4ην Ὀκτωβρίου, 6.30 μ. μ.
4. Ἐκθεσις καὶ βράβευσις ἱππῶν, ἡμιόνων καὶ ὄνων εἰς τὴν Πλατείαν τοῦ Θεοσίου.
5. Ὁργανῶσις Σχολικῶν ἐορτῶν, κατόπιν Ἐγκυκλίου τοῦ Ὑπουργείου Παιδείας.
6. Δημοσιεύματα σχετικὰ εἰς τὸν Ἀθηναϊκὸν Τύπον.

Ο ΕΟΡΤΑΣΜΟΣ ΕΙΣ ΤΑΣ ΕΠΑΡΧΙΑΣ

1. Οἱ πρόσκοποι παντοῦ ὅπου ὑπάρχει τμήμα τῆς Ὁργανώσεως, θὰ ἔχουν τὴν 4ην Ὀκτωβρίου σχετικὰς συγκεντρώσεις.
2. Εἰς τὴν Θεσσαλονικίην, Δράμαν καὶ τὴν Σῦρον θὰ γίνῃ ἐορτὴ, πρωτοβουλία τῆς ἐκεῖ Χ. Α. Ν.
3. Τὰ παραρτήματα τοῦ Λυκείου τῶν Ἑλληνίδων θὰ ὁργανώσουν σχετικὰς συγκεντρώσεις.
4. Εἰς τὰ Χανιά, τὴν Θεσσαλονικίην, τὴν Δράμαν, τὸν Βόλον καὶ τὰς Πάτρας θὰ ἡγηθῶν τὸν ἐορτασμοῦ οἱ ὑπάρχοντες ἐκεῖ ζωοφιλοὶ Σύλλογοι.
5. Εἰς ὅλα τὰ Γυμνάσια τοῦ Κράτους θὰ γίνων σχετικαὶ ἐορταὶ καὶ διαλέξεις.
6. Διάφοροι Κυνηγετικοὶ Σύνδεσμοι καὶ Σύλλογοι Καρναγῶν εἰς τὰς ἐπαρχίας θὰ ὁργανώσουν Ἐκθέσεις ζώων. Αἱ ἐκαστοχὲς ἀρχαὶ θὰ συντρέξουν τὴν κίνησιν, παρέχουσαι πᾶσαν ἀπαιτηθεσομένην συνδρομήν.
7. Ὁλόκληρος ὁ Ἐπαρχιακὸς Τύπος θὰ δημοσιεύσῃ ἀρθρα, μελέτας κ.τ.λ.

Ἡ προσπάθεια διὰ τὴν ἐξημέρωσιν τῶν ἡθῶν καὶ τὴν προστασίαν τῶν ζώων θὰ εἶναι ἀποτελεσματικὴ μόνον ἂν τὸ Πανελλήνιον τὴν υἱοθετήσῃ. Δι' αὐτὸ ἡ Ἐταιρία Προστασίας τῶν Ζώων ἀποτείνεται πρὸς ὅλους ἐκείνους οἱ ὁποῖοι εἶναι εἰς θέσιν νὰ βοηθήσουν, πρὸς τοὺς πολιτικούς, τοὺς λογίους, τοὺς δημοσιογράφους, τοὺς διδασκάλους καὶ διευθυντὰς σχολείων, τὰς κοινωνικὰς ὁργανώσεις, τὰς πολιτικάς, στρατιωτικάς, ἀστυνομικάς καὶ δημοτικάς ἀρχάς, τοὺς κυνηγούς, ζωεμπόρους, καρναγῶν καὶ τοὺς συλλόγους τῶν, πρὸς τὰ μέλη τῶν ἀνὰ τὴν Ἑλλάδα ζωοφιλικῶν συλλόγων, πρὸς πάντα τέλος ζωόφιλον, καὶ εἶναι βεβαία ὅτι, ὅπως καὶ κατὰ τὰ προηγούμενα ἔτη, εἰς κάθε γωνίαν τῆς Ἑλληνικῆς γῆς θὰ ἀκουσθῇ μία συνηγορία ὑπὲρ τῶν βωβῶν συντρόφων τοῦ ἀνθρώπου.

Η ΣΥΜΒΟΛΗ ΣΑΣ

Πρὸς διευκόλυνσιν ἐκείνων οἱ ὁποῖοι θὰ ἤθελαν νὰ βοηθήσουν, παρατίθεται κατάλογος μερικῶν τρόπων συμβολῆς:

1. Δημοσιεύσατε εἰς τὸν τύπον κάτι σχετικὸν πρὸς τὴν ζωοφιλίαν διὰ τὴν προστασίαν τῶν Ζώων.
2. Ἐντείνετε τὰς προσπάθειάς σας διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν νόμων οἱ ὁποῖοι προστατεύουν τὰ ζῶα.
3. Φροντίσατε νὰ ὁργανωθῇ κάπου μία διάλεξις σχετικὴ μὲ τὴν ζωοφιλίαν.
4. Προσπαθήσατε νὰ ὁργανωθοῦν σχολικαὶ ἐορταὶ καὶ σχετικὰ ὁμιλίαι πρὸς τοὺς μαθητάς.
5. Ὁργανώσατε μεταξὺ μαθητῶν Διαγωνισμὸν ἐκθέσεως, ποιήματος ἢ σκίτσου, μὲ θέμα ἀπὸ τὸν κόσμον τῶν ζώων.
6. Προτείνετε εἰς τοὺς προσκόπους τῆς περιφερείας σας νὰ ὁργανώσουν σχετικὴν δρᾶσιν ὑπὲρ τῶν ζώων.
7. Ὑποδείξατε εἰς τοὺς ἀρμοδίους Σύλλογους Καρναγῶν καὶ Κυνηγετικὸς Συνδέσμους νὰ ὁργανώσουν Ἐκθεσὶν ἢ παρέλασιν τῶν ζώων τῶν.
8. Διαμαρτυρηθῇτε ἐγγράφως εἰς τὸν τύπον καὶ ἀπ' εὐθείας πρὸς τὰς ἀρμοδίας ἀρχὰς διὰ τὸ ζήτημα τῶν ἀδεσποτῶν σκύλων καὶ ζητήσατε νὰ καταργηθῇ ἡ βάρβαρος «πόλα» καὶ νὰ παρασχεθοῦν τὰ ἀπαιτούμενα μέσα διὰ τὴν περισυλλογὴν.
9. Ὑποστηρίξατε τὸ προτεινόμενον νομοσχέδιον περὶ τῶν σκύλων διὰ τοῦ ὁποῖου ἐπιτυγχάνεται ἡ ἀποσώβησις τοῦ κινδύνου τῆς λύσσης.
10. Ἐνεργήσατε ὅπως παύσῃ ὁ ἀπάνθρωπος τρόπος μεταφοράς τῶν σφαγίων καὶ εἰσηγηθῇ πρὸς τὰς ἀρμοδίας ἀρχὰς τὴν τελειοποίησιν ἀπολυμαντηρίων καὶ σφαγείων.
11. Διαδώσατε τὸ περιοδικὸν «Ὁ Φίλος τῶν Ζώων», τὸ ὁποῖον καλλιεργεῖ τὸ ἀνθρωπιστικὸν συναίσθημα.
12. Ἐγγραφῇτε μέλη τῆς Ἐταιρίας Προστασίας τῶν Ζώων, ὅπως βοηθήσατε εἰς τὴν πραγματοποιήσιν ἐνὸς ἐκπολιτιστικοῦ ἔργου.
13. Ζητήσατε ἀπὸ τὴν Ἐταιρίαν Προστασίας τῶν Ζώων νὰ σᾶς ἀποσταλῶν σχετικὰ ἐντυπα διὰ τὴν Προστασίαν τῶν ζώων.
14. Σκεφθῇτε ἄλλους τρόπους μὲ τοὺς ὁποῖους εἶναι δυνατόν νὰ συντελέσῃτε εἰς τὴν ἐπιτυχίαν τοῦ προγράμματος καὶ ἀπευθυνθῇτε πρὸς τὴν Ἐταιρίαν Προστασίας τῶν Ζώων διὰ πᾶσαν σχετικὴν πληροφορίαν.

Παρακαλοῦνται οἱ ἐκείνοι οἱ ὁποῖοι πρόκειται νὰ βοηθήσουν, κατὰ τὰς ἐκτελεστικὰς τράπεζας, εἰς τὸν ἑορτασμὸν τῆς «Παγκοσμίου Ἡμέρας τῶν Ζώων», νὰ ἀποστείλουν σύντομον ἐκθεσὶν τῶν σχετικῶν ἐνεργειῶν τῶν πρὸς τὸν ἑορτασμὸν τῆς Ἐταιρίας Προστασίας τῶν Ζώων. Λαγουδάκης, ὁδὸς Βουκουρεστίου 23, Ἀθήναις.

ΤΟ ΕΡΓΟΝ ΜΑΣ

Ἡ προσπάθεια διὰ τὴν προστασίαν τῶν ζώων ἀποτελεῖ ἑλληνικωτάτην παράδοσιν, χρονολογούμενην ἀπὸ τῆς ἀρχαιότητος, ὅτε ἐτέθησαν αἱ βάσεις τοῦ ἀνθρωπισμοῦ, καὶ συνεχίσθησαν ἔκτοτε κατὰ τὴν βυζαντινὴν ἐποχὴν, μέχρι τῶν ἡμερῶν μας. Ἡδὴ κατὰ τὰ μέσα τοῦ 19ου αἰῶνος, εὐθὺς μετὰ τὴν ἀπελευθέρωσιν τοῦ γένους, ἀναφαίνεται καὶ ἡ πρώτη ὀργανωμένη προσπάθεια διὰ τὴν προστασίαν τῶν ζώων, μετὰ τὴν ἰδρύσιν τῆς πρώτης Ζωοφιλικῆς Ἑταιρίας εἰς τὰ Χανιά. Ἐκτοτε ἡ ἰδέα ἐκαλλιεργήθη καί, κατὰ τὸ 1890, ἤρχισεν εὐρεία προσπάθεια καὶ ἐν Ἀθήναις, ὅπου βραδύτερον, τὸ 1916, ἡ Ἑταιρία εἶχε τὴν τιμὴν καὶ τὸ εὐτύχημα νὰ προεδρευέται ἀπὸ τὴν βασίλισσαν Σοφίαν, ἐπετεύχθη τότε ἀναδιοργάνωσις ἐπὶ νέων βάσεων τῆς Ἑταιρίας, τυχούσης καὶ τῆς κρατικῆς συνδρομῆς.

Ὡς Πρόεδρος τῆς Ἑταιρίας ἀπὸ πολλῶν ἐτῶν, εἰμαι εἰς θέσιν νὰ διαπιστώσω εὐχαρίστως ὅτι αἱ προσπάθειαι ὧλων ὅσοι ἐνδιεφέρθησαν διὰ τὸ ζήτημα τοῦτο δὲν ἐμειναν ἀνευ ἀποτελέσματος. Ὅλως τοῦναντίον, καὶ ἐξευγενισμὸν ἔφεραν εἰς τὰ ἥθη μας καὶ τὴν τύχην τῶν ζώων ἐβέλτιωσαν σημαντικῶς, κατὰ τὴν ὁμολογίαν τῶν ξένων, οἱ ὅποιοι μᾶς ἐπεσκέφθησαν, κατὰ διαστήματα.

Εἰμαι λοιπὸν βέβαιος ὅτι, μετὰ τὴν συνεργασίαν ὧλων τῶν προοδευτικῶν στοιχείων, δὲν εἶναι δυνατόν παρὰ νὰ ἀχθῇ εἰς πέρας μία προσπάθεια τῆς ὁποίας περιεχόμενον εἶναι ἡ εὐγένεια, χαρακτηριστικὸν γνώρισμα τῆς Ἑλληνικῆς φυλῆς.

Ἡ «Ἑταιρία Προστασίας τῶν Ζώων» περιλαμβάνουσα 1.000 περίπου τακτικὰ καὶ ἑκτακτὰ μέλη:

1) Ἰδρύσε τὸ εἰς τὸ πεδίου τοῦ Ἄρεως Νοσοκομεῖον Ζώων, χρησιμοποιούμενον σήμερον ὡς Νοσοκομεῖον Κτηνῶν τῆς ἐδῶ Φρουρᾶς.

2) Συντηρεῖ τὸ παρὰ τὸν Βοτανικὸν Κήπον Κυνοκομεῖον καὶ ἔχει ἀναλάβει τὴν κατὰ τρόπον πολιτισμένων περισυλλογὴν τῶν ἀδεσπότην κυνῶν, θανατουμένων ἀνωδύνως. Δυστυχῶς οἱ μικροὶ πόροι τῆς Ἑταιρίας δὲν κατέστησαν δυνατὴν τὴν ὁλοκληρώσιν τῆς ἐργασίας αὐτῆς.

3) Καταβάλλει προσταθείας διὰ τὴν ἐξέυρεσιν πόρων πρὸς ἰδρύσιν Νοσοκομεῖου Ζώων.

4) Συντηρεῖ ποτιστήρια διὰ μεγάλα ζῶα εἰς τὸν Κεραμεικὸν καὶ εἰς τὸν Πειραιᾶ καὶ πτηνοτραπέζια εἰς τὸν Ἑθνικὸν Κήπον καὶ τὸ Ζάπτεον.

5) Ἐργάζεται μετὰ ἰδιαίτερον ἐνδιαφέρον διὰ τὴν διάδοσιν τῆς πρὸς τὰ ζῶα συμπαθείας μεταξὺ τῶν παιδιῶν, μέσῳ μεγάλης Πανσχολικῆς Ἐπιτροπῆς ἐξ ἀντιπροσώπων ὧλων τῶν ἐν Ἀθήναις καὶ Πειραιεὶ Σχολείων.

6) Εἰσάγει διὰφορα νομοσχέδια διὰ τὴν ἀποτελεσματικωτέραν προστασίαν τῶν ζώων. Τελευταίως ὑπεβλήθη νομοσχέδιον διὰ τοῦ ὁποίου θὰ λυθῇ ριζικῶς τὸ πρόβλημα τῶν ἀδεσπότην σκύλων καὶ θὰ ἐκλείψῃ τὸ αἶσχος τῆς φόβας καὶ ὁ κίνδυνος τῆς λύσεως.

7) Ἐργάζεται δι' εἰδικῆς Ἐπιτροπῆς διὰ τὴν καλλιέργειαν τῆς ἰδέας τῆς ζωοφιλίας παρὰ τῷ λαῷ, μέσῳ διαλέξεων, εἰδικῶν ἐντύπων, δημοσιευμάτων, ἐκδόσεων, διαγωνισμῶν, ἐκθέσεων κ.τ.λ.

8) Ἐκδίδει τὸ περιοδικὸν «Ὁ Φίλος τῶν Ζώων», τὸ ὁποῖον κυκλοφορεῖ εἰς 3.000 ἀντίτυπων, ἐκρίθη δὲ εἰς μέγιστα ἀπὸ τοὺς εἰδικούς.

ΛΟΥΚΑΣ ΚΑΝΑΚΑΡΗΣ ΡΟΥΦΟΣ

Πρόεδρος Ἑταιρίας Προστασίας Ζώων 1916.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΕΟΡΤΑΣΜΟΥ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΗΜΕΡΑΣ ΤΩΝ ΖΩΩΝ

4 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

ΠΡΟΕΔΡΟΣ

† ΜΑΚΑΡΙΩΤΑΤΟΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΑΘΗΝΩΝ ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΣ

ΜΕΛΗ

Α. Ε. ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ

Α. Ε. ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ & ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

Α. Ε. ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΚΡΑΤΙΚΗΣ ΥΓΙΕΙΝΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΛΗΨΕΩΣ

Α. Ε. ΠΡΕΣΒΕΥΤΗΣ ΝΟΤΙΟΣΛΑΥΙΑΣ Μ. Β. CHRISTICH

Α. Ε. ΠΡΕΣΒΕΥΤΗΣ ΙΤΑΛΙΑΣ SIG. ROSSI DE LIONNERO

Α. Ε. ΠΡΕΣΒΕΥΤΗΣ ΗΝΩΜ. ΠΟΛ. MR. LINCOLN MAC VEAGH

Α. Ε. ΠΡΕΣΒΕΥΤΗΣ ΜΕΓ. ΒΡΕΤΤΑΝΙΑΣ MR. S. WATERLOW

Α. Ε. ΠΡΕΣΒΕΥΤΗΣ ΙΑΠΩΝΙΑΣ Μ. S. SAYEGUSA

ΔΗΜΑΡΧΟΣ ΑΘΗΝΑΙΩΝ Κ. Κ. Γ. ΚΟΤΖΙΑΣ

ΔΗΜΑΡΧΟΣ ΠΕΙΡΑΙΩΣ Κ. Σ. ΣΤΡΑΤΗΓΗΣ

ΛΟΥΚΑΣ ΚΑΝΑΚΑΡΗΣ ΡΟΥΦΟΣ

ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΖΩΩΝ 1916

ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ

ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΕΛΛΗΝ. ΕΡΥΘΡΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ Κ. ΙΩ. ΑΘΑΝΑΣΑΚΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΕΠΙΤΡ. ΟΛΥΜΠΙΩΝ & ΚΛΗΡΟΔΟΤ. Κ. Κ. ΚΥΡΙΑΚΟΣ

ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΦΙΛΟΛ. ΣΥΛ. "ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ" Κ. ΙΠΠ. ΚΑΡΑΒΙΑΣ

ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΣΥΜΒ. ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ Κ. Κ. ΛΟΓΟΘΕΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΠΡΟΕΔ. ΔΙΟΙΚ. ΣΥΜ. ΧΡ. ΑΔΕΛΦ. ΝΕΩΝ Κ. Σ. ΠΑΣΠΑΤΗΣ

ΠΡΟΕΔ. ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΕΛΛΗΝΙΔΩΝ ΚΑΡ. ΓΕΩΡΓΑΝΤΑ

ΠΡΟΕΔ. ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΓΟΝΕΩΝ ΚΑΡ. ΖΩΗ ΦΡΑΓΚΟΥ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΟΛΛΕΓΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ MR. HOMER DAVIS

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΣΧΟΛΗΣ MR. H. G. G. PAYNE

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΟΥ ΙΝΣΤΙΤ. SIG. MAGNOCVALLO

ΚΑΡ. Σ. ΝΤΕΜΙΝΤΩΦ ΚΑΡ. Α. ΧΩΡΕΜΗ-ΜΠΕΝΑΚΗ

ΚΑΡ. Ι. ΔΡΟΣΟΠΟΥΛΟΣ ΚΑΡ. ΑΝΤΩΝΙΟΣ ΜΠΕΝΑΚΗΣ

ΚΑΡ. Γ. ΕΜΠΕΔΟΚΛΗΣ ΚΑΡ. ΑΛΕΞ. ΠΑΠΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ

ΚΑΡ. ΟΥΓΓΙΑΜ ΜΙΛΛΕΡ ΚΑΡ. ΓΡ. Δ. ΚΑΜΠΟΥΡΟΓΛΟΥ

ΚΑΡ. ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΛΕΞΙΟΥ ΚΑΡ. ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΗΣ ΤΣΑΤΣΟΣ

«ΝΕΑ ΕΠΟΧΗ» (Σταδίου 54)
Κον Χρ. Χρηστοβασίλην, δημοσιογράφον
Ιωάννινα

ΕΤΑΙΡΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΖΩΩΝ

Βουκουρεστίου 23
ΑΘΗΝΑΙ

Ἀξιότιμε κ. Διευθυντά,

Ἡ Ἑταιρία Προστασίας Ζώων αἰσθάνεται τὴν ὑποχρέωσιν νὰ ἐκφράσῃ πρὸς ὑμᾶς θερμοτάτας εὐχαριστίας διὰ τὴν σπουδαιότητα τὴν υποστήριξιν τὴν ὁποίαν παρέχετε εἰς αὐτὴν διὰ τῶν δημοσιευμάτων τῆς ἐγκρίτου Ὑμῶν ἡμερίδος καὶ ἰδιαίτερώς διὰ τὴν ἐπὶ τῇ "Παγκοσμίῳ Ἡμέρᾳ τῶν Ζώων" ἀρθρογραφίαν. Ἡ τοιαύτη πρόθυμος υποστήριξις ἀπὸ μέρους ὑμῶν ἐνισχύει τὰ μέγιστα τὰς προσπάθειάς τῆς Ἑταιρίας δεδομένης τῆς σημασίας καὶ αἷας ἀποτελεσματικότητος τῆς ἀπὸ μέρους τοῦ Τύπου συνηγορίας ὑπὲρ ζητήματος τινος, ἐλπίζομεν δέ ὅτι τοιοῦτοτρόπως θέλει βαθμηδὸν ἐπιτευχθῇ ἡ ἄρσις πολλῶν ἀτόπων.

Μετά τιμῆς

ΛΟΥΚΑΣ ΚΑΝΑΚΑΡΗΣ ΡΟΥΦΟΣ

Πρόεδρος τῆς Ἑταιρίας Προστασίας
τῶν Ζώων 1916

Ἐξεδόθη τό ὑπ' ἀρ. 5, Δεκεμβρίου τεύχος τοῦ περιοδικοῦ "Ὁ φίλος τῶν Ζώων", τό ὁποῖον διευθύνει ὁ κ. Καρίλλος Λαγούρακης, καθηγητὴς τοῦ Κολλεγίου Ἀθηνῶν ἐν Ψυχικῷ. Ἀπὸ τῶν περιεχομένων: Ἡ χροφιλικὴ κίνησις εἰς τὴν Ἑλλάδα ἐπὶ τῇ "Παγκοσμίῳ Ἡμέρᾳ τῶν Ζώων", καὶ ἡ ἀπήχησις εἰς τὸ ἐξωτερικόν, - "Τὰ Ζῷα στὴ φάτνη", τοιστουγεννιάτικο διήγημα, - Τὸ Δελφίνι στὶς θάλασσές μας, τοῦ κ. Κωστή Ἰπαστιά - διήγημα, - ποιήματα, νέα ἀπὸ τὸν Κόσμον τῶν Ζώων, καὶ ἄλλα. Πρόκειται περὶ ἐκλεκτοῦ οἰκογενειακοῦ περιοδικοῦ, καταλλήλου διὰ μεγάλους καὶ διὰ μικροὺς. Συνδρομὴ ἑτησίᾳ Δρχ. 25 - Τραφεῖα: Βουκουρεστίου 23, Ἀθῆναι.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 11ῃ Ὀκτωβρίου 1935

Ἀριθ.

3192.

Ἀξιότιμον Κύριον Χ. Χρηστοβασίλην

Πληρεξούσιον Ἰωάννινων

Ὁδός Ἱέρωνος 27

Π α γ κ ρ ᾱ τ ι

Ἀξιότιμε Κύριε Χρηστοβασίλη

Ἐχομεν τήν τιμήν νά ᾤδῃς γνωρίσωμεν τήν λήψιν τῆς ἀπό
3ης τρέχοντος, εὐγενοῦς Ὑμῶν ἐπιστολῆς καί νά εὐχαριστήσωμεν Ὑ-
μᾶς θερμῶς διά τās ὑπέρ τοῦ ἔργου τῆς ἡμετέρας Ἐταιρίας εὐμενεῖς
κρίσεις Σᾶς.

Ἡ ἡμετέρα Ἐταιρία καταβάλλει πᾶσαν προσπάθειαν ἵνα συ-
νεχίσῃ τό ἀπό εἰκοσαετίας ὑπό τῆς ἀειμνήστου καί στοργικῆς Βασι-
λίσσης Σοφίας προέδρου καί ἰδρυτρίας τῆς ἡμετέρας Ἐταιρίας, ἀρ-
ξάμενον ἐκπολιτιστικόν ἔργον τῆς ἀναπτύξεως τῆς πρὸς τὰ ζῷα ὀφει-
λομένης ἀγάπης καί στοργῆς ἐν τῇ ἡμετέρᾳ χώρᾳ.

Ἐν τῇ ἐπιδιώξει τοῦ σκοποῦ ἡμῶν τούτου, ὅστις πλήν τῆς κοινοφει-
λοῦς καί ἐκπολιτιστικῆς αὐτοῦ ἀρχῆς ἀποτελεῖ δι' ἡμᾶς καί ἱεράν π-
παράδοσιν, προσκρούομεν εἰς πολυειδεῖς δυσχερείας, τούτου δ' ἔνε-
κον ἡ εὐγενής Ὑμῶν προσφορά τῆς διαθέσεως ὑπέρ τῆς ἡμετέρας Ἐ-
ταιρίας τῶν συγγραφῶν Ὑμῶν περὶ τῶν ζῶων ὡς καί ἡ πρότασις περὶ
ἀναλήψεως ὑφ' Ὑμῶν πρωτοβουλίας διά τήν σύστασιν παραρτήματος ἐν

Ἰωαννίνοις παρήγαγεν ἡμῖν ἄφατον ἀγαλλίσιν.

Τό ἡμέτερον Συμβούλιον ἀποδέχεται λίαν εὐαρέστως ἀφο-
τέρας τὰς προτάσεις Ὑμῶν, ὅς ἐκφράζει δέ τήν βαθυτάτην αὐτοῖς
εὐγνωμοσύνην. Εὐελπιστεῖ πρὸς τούτοις ὅτι τήν ἰδέαν Ὑμῶν πε-
ρί ἱδρύσεως ἐν Ἰωαννίνοις παραρτήματος της ἡμετέρας Ἐταιρί-
ας, θέλει ὀψέποτε ἐπιστέψῃ ἡ πραγματικότης καταστῇ δε δυνατή
ἡ ἐξόπλωσις παρά τῷ εὐγενεῖ Ἑπειρωτικῷ λαῷ τῶν ἀρχῶν ὧν τῇ
ἐφαρμογῇ ἡ ἡμετέρα Ἐταιρία ἐπιδιώκει.

Παρακαλοῦντες Ὑμᾶς ὅπως δεχθῆτε τήν διαβεβαίωσιν της
ἐξαιρέτου πρὸς Ὑμᾶς ὑπολήψεως, διατελοσμεν

Μετά πάσης τιμῆς

ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΤΑΙΡΙΑΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΖΩΩΝ 1916

Ἐπὶ Προέδρος

Λ. Κανακάρης Ροῦφος



Ὁ Γεν. Γραμματεὺς

Ι. Ν. Ἀλεξίου



Oakland, California, U. S. A.

2324 — 14th Avenue.

25 Feb. 1927.

Apaakhi mo Joe X'ando,

Mi p'asun x'and mo
soi ipuac as mi
oh ipesig borzhu, nas so
saga d'andoupa d'g'adhi-
cro mo.

Mora mi mi Napun a
can mi andousopeo nas
to d'igco mi p'asun bar,
si d'epsopeoepun,
x'ipundo Tabouyish, o'k'g
co, o'k'p'ish, o' d'epundo
Zandian, P'ouhaid nas d'ep
andousopeo mo d'epsopeo
d'epsopeo d'epsopeo d'epsopeo
d'epsopeo d'epsopeo d'epsopeo
d'epsopeo d'epsopeo d'epsopeo

Fin 25th Oct. 1925

to p'asun so
X'uloh si d'aba

Thapian P'otian d'epsopeo, Fin

[illegible]

Η άνοσηλη και υγιής
 γυμναστική της νεότητας
 η άφραση. Μόλις 20.000.000
 διαπραγματεύονται, άφρα-
 σαρισμός, ναταρισμός, άφραση
 η γυμναστική, 28.000.000 άφρα
 ινατορπνίσια άφρα άφρα άφρα
 άφρα άφρα, άφρα άφρα, άφρα άφρα.
 άφρα άφρα, άφρα άφρα, άφρα άφρα.

perfidus facis pudenti Pro-
prios audaces.

[illegible]

oprac.
Tosoi pialo se rikorrei
deoznaba iypadla na pihoo
van ipicue amioo andaro
na pialo.

napisano,
Nade i onaj iz tui ofiseru
tui sirdion di. To sacel uobra
@ Nian Udum di nade kito
odvoro tui nani i va Ugung

[illegible]

sacrisioris deo in hacologia in
 Apocryphum Thoma ad
 de Alhambra paxi de reu-
 no.

Egyptiata in Apocryphum Iona piovat in Nla
 vopu, diu piovat & ojur in Apocryphum
 nat' Mo. Ius scripata in an la edicatio?
 ca cu: & paxi in andeion nat' i
 demoucia, euphonia, ius ojur ojur
 la & ojur, ius in ojur piovat
 ojur piovat piovat ojur piovat
 moxio nat' ius in ojur.

Thet di yovamatu in Apocryphum: Ojur
 Kipre piovat in la ojur piovat
 ojur ojur, ojur piovat piovat, piovat
 piovat piovat in ojur piovat
 ojur i andeion. Moion in Kipre piovat
 ius ojur piovat in ojur piovat
 piovat nat' la in ojur piovat
 ojur piovat, la piovat piovat
 piovat piovat piovat, ojur piovat
 2 1923 in 2564, la 1926 ius piovat
 3 4506 piovat piovat.

Kai la ojur piovat piovat in
 ojur piovat in ojur piovat
 Moion piovat piovat in ojur piovat
 piovat piovat piovat in ojur piovat
 piovat piovat piovat in ojur piovat
 piovat piovat piovat in ojur piovat

A. Piovat